

Kúpna zmluva na dodanie prístrojového vybavenia:

- Pľúcny ventilátor typ 1 a typ 2 - č. 2/2023

uzavretá podľa § 409 a nasledujúcich v spojení s § 269 ods. 2 zákona č. [513/1991 Zb.](#) (Obchodného zákonníka) v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „zmluva“)

na základe Rámcovej dohody číslo 103/2022, účinnnej zo dňa 14.04.2023

Článok I. Zmluvné strany

KUPUJÚCI:

Názov:	Záchranná zdravotná služba Bratislava
Sídlo:	štátna príspevková organizácia
IČO:	Antolská 11, 850 07 Bratislava
DIČ:	17 336 210
Bankové spojenie:	2020845827
IBAN:	Štátna pokladnica
Štatutárny orgán:	SK85 8180 0000 0070 0028 7955
E-mail:	Mgr. Bc. Dagmar Tomčányová, riaditeľka
Tel. sekretariát:	zachrana@emergency-ba.sk
Kontaktná/oprávnená osoba:	+421 02 68 20 61 11
E- mail:	
Tel.:	
(ďalej len „Kupujúci“)	

a

PREDÁVAJÚCI:

Názov:	Dräger Slovensko, s.r.o.
Sídlo:	Radlinského 40a, 921 Piešťany
IČO:	31 439 446
DIČ:	2020396389
Bankové spojenie	Commerzbank AG, pobočka Praha
IBAN:	CZ6362000000000010686595
Štatutárny orgán:	Libor Novák, konateľ
Zapísaný :	V Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, Oddiel: Sro, vložka č. 3182/T
Zastúpený:	Stentors advokátska kancelária, s.r.o., Hodžovo námestie 2A, 811 06 Bratislava, na základe plnomocenstva – v prílohe č. 5
Kontaktná osoba/oprávnená osoba:	
E-mail:	
Tel.:	
(ďalej len „Predávajúci“)	

(Predávajúci a Kupujúci spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Článok II. Preambula

- 2.1 Táto zmluva sa uzatvára na základe Rámcovej dohody č. 103/2022 uzavretej medzi Záchranou zdravotnou službou Bratislava a Záchranou službou Košice a Predávajúcim Dräger Slovensko s.r.o. dňa 22.09.2022, účinnnej dňa 14.04.2023 ako výsledok verejného obstarávania na predmet zákazky „*Prístrojové vybavenie pre vozidlá ZZS*“ v časti Pľúcny ventilátor typ 1 a typ 2 vyhláseného vo Vestníku verejného obstarávania č. 93/2022 zo dňa 19.04.2022 pod zn. 20660-MST, realizovaného v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“), v ktorom bol Predávajúci na základe vyhodnotenie ponúk úspešným uchádzačom (ďalej len „Rámcová dohoda“).
- 2.2 Plnenie tejto zmluvy sa spravuje ustanoveniami Rámcovej dohody pokiaľ v tejto zmluve nie je uvedené inak.

Článok III. Predmet zmluvy

- 3.1. Účelom tejto zmluvy je **úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s dodaním prístrojového vybavenia a príslušenstva** (ďalej aj ako „vybavenie“) vymedzených v prílohe č. 1 zmluvy.
- 3.2. Touto zmluvou sa Predávajúci zaväzuje dodať Kupujúcemu v zmysle čl. III. bodu 3.1. a 3.2 Rámcovej dohody:
- 3.2.1. Položku č. 3. podľa prílohy č. 1 Rámcovej dohody, **Pľúcny ventilátor typ 1** - v počte 11 ks,
- 3.2.2. Položku č. 4. podľa prílohy č. 1 Rámcovej dohody, **Pľúcny ventilátor typ 2** - v počte 18 ks.
- 3.3. Touto zmluvou sa ďalej Predávajúci zaväzuje poskytnúť Kupujúcemu súvisiace služby:
- 3.3.1. **inštalácia vybavenia do vozidla ZZS** podľa bodu 3.2 tejto zmluvy, čím sa rozumie osadenie príslušného vybavenia do komponentov pevne zabudovaných v nadstavbe vozidla (napr. nabíjacie konzoly),
- 3.3.2. **dopravu** vybavenia podľa bodu 3.2 tejto zmluvy do sídla Kupujúceho,
- 3.3.3. **zaškolenie** cca 50 zamestnancov na obsluhu vybavenia podľa bodu 3.2 tejto zmluvy priamo na pracovisku Kupujúceho slovensky alebo česky hovoriacim špecialistom v rozsahu min. 4 hod./vybavenie,
- 3.3.4. **poskytovanie bezplatného záručného servisu** vybavenie podľa bodu 3.2 tejto zmluvy,
- 3.4. Touto zmluvou sa Kupujúci zaväzuje zaplatiť Predávajúcemu kúpnu cenu vybavenia podľa bodu 3.2 a súvisiacich služieb podľa bodu 3.3. tejto zmluvy vo výške v zmysle článku V. tejto zmluvy.

Článok IV. Dodacie podmienky

- 4.1. Predávajúci sa zaväzuje dodať Kupujúcemu vybavenie podľa bodu 3.2 tejto zmluvy vrátane súvisiacich služieb podľa bodu 3 podľa podbodov 3.3.2 tejto zmluvy najneskôr do 160 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Poskytnutie bezplatného záručného servisu bude dodané v zmysle čl. VI. bod 6.1 tejto zmluvy. Súvisiace služby v zmysle čl. III. bod 3.3 podbodu 3.3.1 a 3.3.3 tejto zmluvy budú dodané v súčinnosti s Kupujúcim a to na základe jeho výzvy. Predávajúci je povinný dodať súvisiace služby v zmysle čl. III. bod 3.3 podbod 3.3.1 a 3.3.3 tejto zmluvy do 15 dní odo dňa doručenia výzvy Kupujúcim.
- 4.2. Miestom dodania vybavenia podľa článku III. bodu 3.2 tejto zmluvy a poskytnutia súvisiacich služieb podľa článku III. bodu 3.3 tejto zmluvy je sídlo Kupujúceho, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Predávajúci oznámi termín dodávky minimálne 7 pracovných dní pred plánovaným termínom dodania kontaktným osobám uvedeným v záhlaví zmluvy.

- 4.3. Plnenie podľa tejto zmluvy bude odovzdané a prebraté na základe preberacieho protokolu 1 a preberacieho protokolu 2 bude vykonané poverenými zástupcami Kupujúceho a Predávajúceho v mieste dodania predmetu zmluvy.
- 4.4. Kupujúci má právo pri preberaní a nainštalovaní prezrieť všetky vybavenia pre účely kontroly stavu a väd vybavenia.
- 4.5. Pokiaľ je vybavenie v súlade s touto zmluvou a Predávajúci riadne vykonal činnosti podľa bodu 3.3, podbod 3.3.2, Kupujúci dodávku preberie a riadne dodanie potvrdí na preberacom protokole 1 („ preberací protokol 1“). Kupujúci má právo vybavenie neprebrať, ak nespĺňa niektorú z požiadaviek podľa tejto zmluvy, najmä ak má vybavenie vady a vrátiť ho Predávajúceму späť na náklady Predávajúceho. Tieto vady Kupujúci uvedie do preberacieho protokolu 1. Takto vrátený predmet zmluvy sa bude považovať za nedodaný a Predávajúceму nevzniká nárok na zaplatenie kúpnej ceny. Pokiaľ je predmet dodávky v súlade s touto zmluvou a Predávajúci riadne vykonal súvisiace služby podľa bodu 3.3, podbod 3.3.1 a 3.3.3, Kupujúci súvisiace služby podľa bodu 3.3, podbod 3.3.1 a 3.3.3 preberie a potvrdí na preberacom protokole 2. V prípade ak pri inštalácii dôjde k prípadnému poškodeniu, znehodnoteniu alebo spôsobeniu úplnej nefunkčnosti vybavenia Predávajúci, Predávajúci nesie zodpovednosť za škodu. Po nainštalovaní vybavenia zmluvné strany skontrolujú aj funkčnosť vybavenia a uvedú do preberacieho - odovzdávacieho protokolu 2 inštalácia s vadami/ bez väd.
- 4.6. Predávajúci je povinný dodať a nainštalovať Kupujúceму predmet kúpy v zmysle tejto zmluvy, Rámcovej dohody a s parametrami a v kvalite podľa súťažných podkladov.
- 4.7. Dokladmi nevyhnutnými k prebratiu a užívaniu vybavenia sa považujú:
- 4.7.1. záručný list,
 - 4.7.2. príslušná dokumentácia podľa platných predpisov,
 - 4.7.3. návod na obsluhu v slovenskom alebo v českom jazyku 1 x v písomnej a elektronickej podobe,
 - 4.7.4. zoznam príslušenstva a spotrebného materiálu k vybaveniu,
 - 4.7.5. ak je súčasťou dodávky softvér, tak licenčné podmienky koncového používateľa, určené výrobcom softvéru a priložené alebo sprístupnené k softvéru, s ktorými bol softvér dodaný, spôsobom ustanoveným v takýchto štandardných licenčných podmienkach.

Článok V.

Cena a platobné podmienky

- 5.1. Cena je stanovená Rámcovou dohodou, pričom kúpna cena vybavenia a súvisiacich služieb podľa tejto Kúpnej zmluvy je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
- 5.2. Kúpna cena vybavenia zahŕňa aj náklady na činnosti podľa článku III. bodu 3.3 podbodov 3.3.1 až 3.3.4 tejto zmluvy. Kúpna cena zahŕňa colné a daňové poplatky.
- 5.3. Kúpna cena vybavenia a súvisiacich služieb podľa článku III. bodu 3.3 podbodov 3.3.1 a 3.3.4 tejto zmluvy bude Kupujúcim uhradená na bankový účet Predávajúceho uvedený v záhlaví tejto zmluvy jednorazovo na základe Predávajúci vystavenej faktúry v zmysle článku V. bodu 5.4 tejto zmluvy. Faktúra je splatná do 30 dní odo dňa doručenia Kupujúcemu.
- 5.4. Predávajúci je oprávnený vystaviť faktúru po dodaní vybavenia podľa bodu 3.2 a poskytnutí súvisiacich služieb podľa článku III. bodu 3.3 podbodov 3.3.2. až 3.3.3. tejto zmluvy po ich riadnom prebratí Kupujúcim.
- 5.5. Predávajúcemu vzniká nárok na kúpnu cenu a je oprávnený vystavovať faktúry do 10 pracovných dní odo dňa dodania vybavenia a súvisiacich služieb, najneskôr však do piateho (5.) pracovného dňa mesiaca, nasledujúceho po mesiaci v ktorom bolo vybavenie dodané.
- 5.6. Predávajúcemu vzniká nárok na cenu servisu podľa čl. 6.11 a prílohy č. 2 zmluvy vždy po uplynutí 12 mesiacov, a to vo výške rovnajúcej sa 1/5 z celkovej ceny servisu. Ostatné ustanovenia o platobných podmienkach sa použijú primerane.

- 5.7. Zmluvné strany sa dohodli, že Predávajúci vystaví faktúru v elektronickej forme a zašle vo forme .pdf na e-mail Kupujúceho: [REDAKOVANÉ]. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s tým, že faktúra v elektronickej podobe je plnohodnotnou náhradou faktúry v papierovej forme. Povinnou prílohou faktúry je preberací protokol.
- 5.8. Ak faktúra nie je vystavená v súlade s právnymi predpismi alebo v súlade s touto Zmluvou, je Kupujúci oprávnený ju v lehote splatnosti vrátiť Predávajúcemu na prepracovanie. Tým prestáva platiť pôvodná lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť doručením opravenej faktúry Kupujúcemu.
- 5.9. Momentom prevzatia predmetu zmluvy Kupujúcim na základe preberacieho protokolu 1 podľa tejto zmluvy prechádza na Kupujúceho vlastnícke právo na dodané vybavenie.

Článok VI.

Záruka a zodpovednosť za vady

- 6.1. Na vybavenia podľa článku III. bodu 3.2. tejto zmluvy Predávajúci poskytuje kupujúcemu záruku v trvaní 24 mesiacov. Na príslušenstvo vybavenia podľa článku III. bodu 3.2 tejto zmluvy Predávajúci poskytuje kupujúcemu záruku v trvaní 6 mesiacov s výnimkou spotrebného materiálu. Záruky podľa prvej a druhej vety začínajú plynúť odo dňa podpisu preberacieho protokolu 1.
- 6.2. Zárukou Predávajúci preberá záväzok, že dodané vybavenie budú počas záručnej doby spôsobilé na použitie na obvyklý účel a že si zachovajú dohodnuté a obvyklé vlastnosti.
- 6.3. Zodpovednosť Predávajúceho za vady, na ktoré sa vzťahuje záruka, nevzniká, ak tieto vady boli spôsobené po prechode nebezpečenstva škody na vybavení vonkajšími udalosťami a nespôsobil ich predávajúci alebo osoby, s pomocou ktorých predávajúci plnil svoj záväzok.
- 6.4. Ak sa na vybavení vyskytne počas záručnej doby vada, za ktorú zodpovedá Predávajúci, zaväzuje sa Predávajúci túto vadu bezplatne odstrániť.
- 6.5. Kupujúci je povinný reklamovať u Predávajúceho vznik vady zariadenia bez zbytočného odkladu, po tom, čo Kupujúci vady zistil. Kupujúci nahlási reklamáciu emailom na adresu info.slovakia@draeger.com Predávajúci sa zaväzuje prevziať vadné zariadenie a doručiť opravené zariadenie na adresu v meste **Bratislava**: Antolská 11, 851 07 Bratislava/ **Žilina**: M.R. Štefánika 73, 010 01 Žilina/ **Banská Bystrica**: Majerská cesta 100A, 974 01 Banská Bystrica, alebo na inom mieste určenom Kupujúcim.
- 6.6. Počas záručnej doby je Predávajúci povinný prijať vybavenie na servis a začať s odstraňovaním vady do 24 hodín v pracovných dňoch.
- 6.7. Predávajúci je počas záručnej doby povinný odstrániť nahlásené vady do 10 pracovných dní od prijatia vybavenia. Predávajúci nie je v omeškaní v zmysle predchádzajúcej vety ak Kupujúcemu do momentu odstránenia vady bezplatne zabezpečí náhradné ekvivalentné zariadenie. Predávajúci sa zaväzuje doručiť a prevziať náhradné zariadenie na adresu v meste **Bratislava**: Antolská 11, 851 07 Bratislava/ **Žilina**: M.R. Štefánika 73, 010 01 Žilina/ **Banská Bystrica**: Majerská cesta 100A, 974 01 Banská Bystrica, alebo na inom mieste určenom Kupujúcim.
- 6.8. Odstránením vady sa rozumie podpísanie servisného výkazu, ak je vada riadne odstránená. V prípade, že servisný výkaz Kupujúci nepodpíše pre prekážky na jeho strane, napriek tomu, že vada bola odstránená, má sa za to, že termín odstránenia vady je dodržaný. Túto skutočnosť Predávajúci zaznamená do servisného záznamu spolu s poznámkou o povahe prekážky, pre ktorú nebol servisný záznam podpísaný zo strany Kupujúceho.
- 6.9. Predávajúci je povinný o reklamacii vyhotoviť záznam, ktorého obsahom bude predovšetkým uvedenie dátumu reklamácie, charakter reklamovanej vady, spôsob vybavenia reklamácie, lehota vybavenia reklamácie, podpisy zodpovedných pracovníkov zmluvných strán.
- 6.10. Zmluvné strany sa dohodli, že záručná doba neplynie v období od prijatia vybavenia na servis do odstránenia vady Predávajúcim, no iba v prípade, ak sa na vadu skutočne vzťahujú záručné podmienky.

- 6.11. Predávajúci je povinný poskytovať Kupujúcemu predpísanú pravidelnú servisnú kontrolu zariadení po dobu 5. rokov. Predpísaná pravidelná servisná kontrola sa poskytuje na základe vopred schváleného servisného plánu Kupujúcim. V prípade riadneho plnenia servisného plánu Predávajúci nie je povinný poskytnúť Kupujúcemu náhradné ekvivalentné zariadenie, to neplatí, ak Predávajúci vykoná servisnú kontrolu mimo dohodnutého harmonogramu. Predávajúci sa zaväzuje prevziať zariadenie a doručiť zariadenie, prípadne náhradné zariadenie, na adresu v meste **Bratislava**: Antolská 11, 851 07 Bratislava/**Žilina**: M.R. Štefánika 73, 010 01 Žilina/ **Banská Bystrica**: Majerská cesta 100A, 974 01 Banská Bystrica, alebo na inom mieste určenom Kupujúcim.

Článok VII.

Zmluvné pokuty a zodpovednosť za škody

- 7.1. V prípade, že Predávajúci je v omeškaní so splnením povinnosti podľa článku IV. bodu 4.1 tejto zmluvy (porušuje povinnosť podľa bodu 4.1 tejto zmluvy – dodanie, nainštalovanie predmetu kúpy), Kupujúci je oprávnený požadovať od Predávajúceho zaplatať zmluvnej pokuty jednotlivo za každé omeškanie povinnosti vo výške 200,00 EUR za každý aj začatý deň omeškania.
- 7.2. V prípade, že Predávajúci je v omeškaní so splnením povinnosti podľa článku VI. bodu 6.7 tejto zmluvy (porušuje povinnosť podľa bodu 6.7 tejto zmluvy – odstránenie väd) a Kupujúcemu nezapožičal náhradné vybavenie je Kupujúci oprávnený požadovať od Predávajúceho zaplatať zmluvnej pokuty vo výške 30,00 EUR za každý aj začatý deň, počas ktorého bol Predávajúci v omeškaní a počas ktorého nebolo zapožičané náhradné vybavenie.
- 7.3. V prípade omeškania Kupujúceho s úhradou splatnej faktúry je Predávajúci oprávnený požadovať od Kupujúceho úroky z omeškania v sadzbe podľa § 369 a Obchodného zákonníka.
- 7.4. Predávajúci sa zaväzuje, že pohľadávku voči Kupujúcemu, ktorá mu ako veriteľovi vznikne z tohto zmluvného vzťahu, nepostúpi podľa § 524 a nasl. Občianskeho zákonníka tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Kupujúceho ako dlžníka. Postúpenie pohľadávky Predávajúcim bez predchádzajúceho písomného súhlasu Kupujúceho je neplatné podľa § 39 Občianskeho zákonníka. Súhlas Kupujúceho je platný len za podmienky, že bol na takýto úkon udelený predchádzajúci písomný súhlas jeho zriaďovateľa (Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky).
- 7.5. Úhradou zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo Kupujúceho na náhradu škody podľa platných právnych predpisov, o ktorú vzniknutá škoda presahuje dohodnutú zmluvnú pokutu.
- 7.6. Zodpovednosť za škodu spôsobenú porušením povinností podľa tejto zmluvy sa riadi podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 7.7. Zmluvné strany sa zaväzujú upozorniť druhú zmluvnú stranu bez zbytočného odkladu na akékoľvek vzniknuté okolnosti brániace riadnemu a včasnému plneniu predmetu zmluvy alebo vylučujúce zodpovednosť.

Článok VIII.

Subdodávateľia

- 8.1. Podmienky a pravidlá týkajúce sa subdodávateľov sa spravujú ustanoveniami Rámcovej dohody.

Článok IX.

Trvanie a skončenie zmluvy

- 9.1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu je možné skončiť:
- 9.1.1. písomnou dohodou zmluvných strán,
 - 9.1.2. odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy druhou zmluvnou stranou,
- 9.2. Podstatným porušením zmluvy je:
- 9.2.1. omeškanie Predávajúceho s dodaním vybavenia, podľa bodu 3.2 tejto zmluvy a poskytnutím činností podľa bodu 3.3.2 o viac ako 30 dní s výnimkou dôvodov vyššej moci;
 - 9.2.2. dodanie predmetu zmluvy s inými parametrami, ako uvedenými v tejto zmluve;

M'

- 9.2.3. porušenie pravidiel ohľadom subdodávateľov a ich nesplnenie ani v primeranej lehote určenej Kupujúcim;
 - 9.2.4. ak voči Predávajúcemu začalo konkurzné konanie alebo reštrukturalizácia;
 - 9.2.5. ak Predávajúci vstúpil do likvidácie;
 - 9.2.6. omeškanie Kupujúceho so zaplatením faktúry o viac ako 70 dní po lehote jej splatnosti;
 - 9.2.7. ak sa preukáže, že Predávajúci v rámci procesu verejného obstarávania, ktorého výsledkom je uzatvorenie tejto zmluvy predložil nepravdivé doklady alebo uviedol nepravdivé, neúplné alebo skreslené údaje.
- 9.3. Odstúpenie od zmluvy sa vykoná písomným oznámením odstupujúcej Zmluvnej strany adresovaným druhej Zmluvnej strane. Oznámenie musí obsahovať dôvody odstúpenia od zmluvy. Odstúpenie je účinné okamihom jeho doručenia druhej zmluvnej strane. Odstúpeniu od zmluvy musí predchádzať písomná výzva s uvedením porušovaných povinností, v ktorej musí byť uvedené, že ak sa porušovanie povinností neodstráni ani v primeranom čase, dotknutá zmluvná strana od zmluvy odstúpi.
- 9.4. Odstúpiť od zmluvy je možné aj z dôvodov uvedených v § 19 zákona o verejnom obstarávaní a § 15 zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 9.5. Odstúpenie od zmluvy má následky stanovené príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, pokiaľ sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak.
- 9.6. Pre účely tejto zmluvy sa vyššou mocou rozumejú udalosti nezávislé od vôle a konania Zmluvných strán, ktoré nemôžu Zmluvné strany ani predvídať ani nijakým spôsobom priamo ovplyvniť. Ide napr. o vojnu, všeobecnú mobilizáciu, povstanie, živelné pohromy, embargá. Účinkami vyššej moci je neplynutie lehoty podľa bodu 4.1 tejto zmluvy. Účinky vyššej moci trvajú po dobu pôsobenia vyššej moci, najviac však tri mesiace. Kupujúci po uplynutí tejto doby môže uznať ďalšie trvanie účinkov vyššej moci.
- 9.7. Odstúpením od zmluvy nie sú dotknuté nároky strán na náhradu škody vzniknutú porušením tejto zmluvy, nároky na zmluvné alebo zákonné sankcie a tie práva a povinnosti, ktoré podľa prejavenej vôle zmluvných strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení tejto zmluvy.

Článok X.

Spoločné a záverečné ustanovenia

- 10.1. Ak niektoré okolnosti nie sú touto zmluvou upravené, riadia sa Rámcovou dohodou, podmienkami stanovenými v súťažných podkladoch. V ostatných záležitostiach, bližšie neupravených v tejto zmluve, ani súťažných podkladoch, platia príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 10.2. Predávajúci je pri vykonávaní činností podľa tejto zmluvy povinný dodržiavať všetky platné právne predpisy a hygienické predpisy.
- 10.3. Zmluvné strany sú povinné vyvíjať všetko úsilie k vytvoreniu potrebných podmienok pre realizáciu predmetu zmluvy v súlade s pravidlami poctivého obchodného styku.
- 10.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa budú snažiť riešiť všetky spory, ktoré prípadne vyplynú z výkladu a realizácie tejto zmluvy zmierom. Ak nebude zmierlivé riešenie sporu možné, budú riešené podľa platného právneho poriadku Slovenskej republiky. Táto zmluva sa riadi právom Slovenskej republiky.
- 10.5. Všetky podania a iné oznámenia, ktoré sa doručujú zmluvným stranám, je potrebné doručiť osobne alebo kuriérom alebo doporučenou listovou zásielkou alebo elektronickou poštou. Písomnosti doručované osobne alebo kuriérom sa doručujú druhej zmluvnej strane alebo osobe oprávnenej prijímať písomnosti za zmluvnú stranu a považujú sa za doručené dňom, kedy zmluvná strana alebo oprávnená osoba potvrdila písomne ich prijatie. Písomnosti doručované e-mailom sa považujú za riadne doručené v prípade, že odosielateľ obdržal potvrdenie o doručení e-mailu, alebo správu od adresáta, ktorý toto doručenie priamo či nepriamo potvrdil v texte správy. Za adresu zmluvnej strany sa na účely doručovania písomností považuje adresa, e-mail uvedené v bode 10.6. tohto článku zmluvy, pokiaľ zmluvná strana neoznámila odosielateľovi vopred s dostatočným predstihom písomne inú adresu, e-mail na doručovanie. Zásielka sa považuje za doručenú, aj keď ju druhá zmluvná strana odmietla prevziať a to v deň, kedy ju odmietla prevziať. Ak adresát nebol zastihnutý na adrese na účely doručovania a zásielku si do 3 dní od jej uloženia na pošte nevyzdvihne,

považuje sa posledný deň tejto lehoty za deň doručenia, i keď sa adresát o uložení zásielky nedozvedel. Písomnosti uvedené v čl. IX nie je možné doručiť elektronickou poštou.

10.6. Ku dňu podpisu tejto zmluvy je:

10.6.1. adresou pre doručovanie Kupujúcemu: *Antolská 11, 850 07 Bratislava*

10.6.2. e-mail: [REDACTED]

10.6.3. adresou pre doručovanie Predávajúcemu: Radlinského 40a, 921 Piešťany

10.6.4. e-mail: [REDACTED]

10.7. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy pre zmluvné strany prechádzajú v celom rozsahu na prípadných právnych nástupcov všetkých zmluvných strán.

10.8. Túto zmluvu je možné zmeniť alebo doplniť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, a to vo forme písomných očíslovaných dodatkov k zmluve.

10.9. Zmluvné strany prehlasujú, že táto zmluva predstavuje slobodný a vážny prejav ich vôle, je pre nich určitá a zrozumiteľná, neuzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

10.10. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Kupujúci obdrží dve vyhotovenia a Predávajúci jedno vyhotovenie.

10.11. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia postupom podľa zákona č. [211/2000 Z. z.](#) o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

10.12. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:

Príloha č. 1 - Podrobná špecifikácia predmetu zmluvy

Príloha č. 2 -Ceny

Príloha č.3 – Zoznam subdodávateľov

Príloha č. 4 - Plnomocenstvo

V Bratislave, dňa 26-04-2023

V Bratislave, dňa 26-04-2023

Kupujúci :

**ZÁCHRANNÁ ZDRAVOTNÁ
SLUŽBA BRATISLAVA**

850

Záchranná

Mgr. Bc.

Predávajúci:

v.z. S

Mgr. Peter Neštepňý, konateľ

Pľúcny ventilátor typ 1

Automatický dýchací prístroj určený pre všetky vekové skupiny vrátane detí (s výnimkou novorodencov a extrémne nezrelých novorodencov transportovaných v inkubátore) s programom na riadené, podporné dýchanie, s možnosťou nastavenia pozitívneho tlaku na konci výdychu a režimom na ventiláciu so stálym pozitívnym tlakom v dýchacích cestách a s plynulou reguláciou frakcie inšpirovaného kyslíka - technická špecifikácia

predpokladaný počet kusov	37
identifikácia uchádzačom ponúkaného zariadenia (výrobca, model)	Drägerwerk AG & Co. KGaA, Nemecko; Oxylog 3000 Plus
odkaz na internetovú stránku obsahujúcu informácie o technických špecifikáciách ponúkaného zariadenia (preferuje stránka výrobcu v jazyku slovenskom, českom alebo anglickom)	Dräger Oxylog 3000 plus (draeger.com)

požiadavky na predmet zákazky

parametre ponúkaného zariadenia (ak ponúkané zariadenia spĺňa príslušnú požiadavku uchádzač uvedie "áno"; Ak nespĺňa, uchádzač uvedie "nie", pokiaľ nie je pri príslušnej požiadavke uvedené inak)	
2 – 20 cm H ₂ O	Ventilátor s integrovaným ventilom na regulovanie pozitívneho tlaku na konci výdychu (PEEP) s možnosťou nastavenia v minimálnom rozsahu 2-20 cmH ₂ O (možná tolerancia +/- 2 cmH ₂ O)
40 až 100% O ₂ ; monitoring tlaku: PEEP, Pmean, PIP, Pplat	Možnosť regulovania frakcie inšpirovaného kyslíka FiO ₂ a monitorovania tlaku v dýchacích cestách
časovo cyklovaný, objemovo a tlakovo riadený	Časovo cyklická, objemovo riadená a tlakovo kontrolovaná ventilácia s možnosťou nastavenia parametrov ventilácie
VC-CMV, VC-AC, VC-SIMV, SpnCPAP, PC-BIPAP	Podporné ventilačné režimy: minimálne SIMV, režim na ventiláciu na dvoch tlakových úrovniach, režim na ventiláciu so stálym pozitívnym tlakom v dýchacích cestách (CPAP)
AutoFlow (AF) vo ventilačných režimoch VC-CMV, VC-AC a VC-SIMV	Jednorazový dychový objem (Vt) minimálne v rozsahu 50 ml až 2000 ml
NIV: vo ventilačných režimoch: SpnCPAP (/PS), PC-BIPAP (/PS), VC-CMV / AF, VC-AC / AF a VC-SIMV / AF	Frekvencia ventilácie v minimálnom rozsahu 5 -50 dychov/min
50 – 2000 ml	Nastaviteľný pomer Inšpiria k Exspíriu
5 – 60 dych/min	Monitorované parametre: pPeak, pPlat, pMean
1:100 až 50:1	Zobrazenie tlaku v dýchacích cestách
PIP (Ppeak), Pplat, Pmean	
Krivka Paw; hodnoty PEEP, Pmean, PIP, Pplat	

2

Prístroj musí umožňovať v urgentných situáciách manuálne riadenie ventilácie a spustenie dychu spúšťácom umiestneným blízko pacienta s plynulým prechodom do riadenej ventilácie	Tlačidlo „inspiračné zadržanie/manualna inspirácia“
Alarm akustický a optický viditeľný v min. 120° horizontálnej rovine	180°
Alarmy minimálne: - Nízky napájací tlak a oxygen supply - Vysoký tlak dýchacích ciest - Nízky tlak dýchacích ciest - Nízky stav batérie	- Nízky napájací tlak O₂ - Vysoký tlak dýchacích ciest - Nízky tlak dýchacích ciest - Nízky stav batérie - MVE vysoká/ nízka - Únik - Apnea záložná ventilácia - Vysoká dychová frekvencia - Nesprávna pacientska hadica
Prehľadný LCD displej s uhlopriečkou min. 4,3 palca poskytuje údaje o monitorovanom tlaku v dýchacích cestách, nastavených parametroch, prehľadné menu prístroja	4,8"
Nastavenie parametrov na prístroji musí byť priamo viditeľné	Samostatné ovládacie pre nastavenie V _t , P _{max} , O ₂ , RR (frekvencia) s číselnými stupnicami s jasne viditeľnými konkrétnymi nastaveniami; doplnkové nastavenia a ich hodnoty jasne viditeľné na displeji prístroja
Menu prístroja musí byť v slovenskom alebo českom jazyku	Slovenský jazyk
Napájanie: - Napájanie musí byť umožnené stlačeným medicínalným kyslíkom (O₂), alebo medicínalným vzduchom - Napájací tlak musí byť v rozsahu od 2,7 do 6 barov/ 40 do 88 psi	- O₂ - 2,7 – 6 barov
Napájanie 230 V AC, 12V a vlastná vstavaná batéria s výdržou min. 5 hodín	230 V AC, výdrž batérie 9,5 hod
váha ventilátora s batériou max. 6 kg	5,8 kg
Homologovaný uchyt na stenu ambulancie ZZS, s možnosťou pripojenia do elektrickej siete v ambulantnej časti vozidla a priebežného dobíjania batérii v ambulancii ZZS	Áno, homologizovaný otočný držiak na stenu s pripojením elektrickej siete a quick power systémom (automatickým rýchlobíjajúcim po založení ventilátora do držiaka)
Brašňa na prenos a ochranu prístroja aj na uskladnenie príslušenstva	Áno, brašňa na prístroj

m

Potrebné súčasti prístroja (súčasť dodávky): - Ventilátor-základný prístroj - Pacientsky dýchací systém pre jednorazové použitie (obsahuje kompletný systém potrebný pre použitie prístroja) - 2x - Testovacie pľúčka (vak) - Nosný systém pre uchytienie ventilátora, napájacej fľaše a ich súčastí (ak je súčasťou prístroja) - Systém na uchytienie na nosítka - vstupný filter prístroja	- Ventilátor-základný prístroj - Pacientsky dýchací systém pre jednorazové použitie (obsahuje kompletný systém potrebný pre použitie prístroja) - 2x - Testovacie pľúčka (vak) - Nosný systém pre uchytienie ventilátora, napájacej fľaše a ich súčastí - Systém na uchytienie na nosítka - Vstupný filter prístroja
Transportný, plne využiteľný v podmienkach ZZS, štandardne používaný poskytovateľmi ZZS v ČR a SR (prípadne EÚ).	Áno

~

Príručný ventilátor typ 2

Automatický dýchací prístroj určený pre zabezpečenie ventilácie pacienta počas núdzovej situácie a resuscitácie - technická špecifikácia

predpokladaný počet kusov	63
identifikácia uchádzačom ponúkaného zariadenia (výrobca, model)	Drägerwerk AG & Co. KGaA, Nemecko; Oxylog 3000 Plus
odkaz na internetovú stránku obsahujúcu informácie o technických špecifikáciách ponúkaného zariadenia (preferuje stránka výrobcu v jazyku slovenskom, českom alebo anglickom)	Dräger Oxylog R 3000 plus (draeger.com)

požiadavky na predmet zákazky

	parametre ponúkaného zariadenia (ak ponúkané zariadenie spĺňa príslušnú požiadavku uchádzač uvedie "áno"; Ak nespĺňa, uchádzač uvedie "nie", pokiaľ nie je pri príslušnej požiadavke uvedené inak)
Ventilátor s integrovaným ventilom na regulovanie pozitívneho tlaku na konci výdychu (PEEP) s možnosťou nastavenia v minimálnom rozsahu 2-20 cmH ₂ O (možná tolerancia +/- 2 cmH ₂ O)	2 – 20 cm H ₂ O
Možnosť regulovania frakcie inšpirovaného kyslíka FiO ₂ a monitorovania tlaku v dýchacích cestách	40 až 100% O ₂ ; monitoring tlaku: PEEP, Pmean, PIP, Pplat
Časovo cyklická, objemovo riadená a tlakovo kontrolovaná ventilácia s možnosťou nastavenia parametrov ventilácie	časovo cyklový, objemovo a tlakovo riadený
Podporné ventilačné režimy: režim na ventiláciu so stálym pozitívnym tlakom v dýchacích cestách (CPAP)	VC-CMV, VC-AC, VC-SIMV, SpnCPAP, PC-BIPAP
	AutoFlow (AF) vo ventilačných režimoch VC-CMV, VC-AC a VC-SIMV
	NIV: vo ventilačných režimoch: SpnCPAP (/PS), PC-BIPAP (/PS), VC-CMV / AF, VC-AC / AF a VC-SIMV / AF
Jednorazový dychový objem (Vt) minimálne v rozsahu 50 ml až 2000 ml	50 – 2000 ml
Frekvencia ventilácie v minimálnom rozsahu 5 -50 dychov/min	5 – 60 dych/min
Nastaviteľný pomer Inšpiria k Exspiriu	1:100 až 50:1
Monitorované parametre: pPeak, pPlat, pMean	PIP (Ppeak), Pplat, Pmean
Zobrazenie tlaku v dýchacích cestách	Krivka Paw; hodnoty PEEP, Pmean, PIP, Pplat
Prístroj musí umožňovať v urgentných situáciách manuálne riadenie ventilácie a spustenie dychu spúšťanom umiestneným blízko pacienta s plynulým prechodom do riadenej ventilácie	Tlačidlo „inšpiračné zadržanie/manuálna inšpirácia“

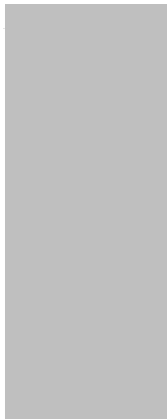
m

Alarm akustický a optický viditeľný v min. 120° horizontálnej rovine		180°
Alarmy minimálne:		- Nízky napájací tlak O₂ - Vysoký tlak dýchacích ciest - Nízky tlak dýchacích ciest - Nízky stav batérie - MVE vysoká/ nízka - Únik - Apnea záložná ventilácia - Vysoká dýchová frekvencia - Nesprávna patientska hadica
Prehľadný LCD displej s uhlopriečkou min. 4,3 palca poskytuje údaje o monitorovanom tlaku v dýchacích cestách, nastavených parametroch, prehľadné menu prístroja		4,8"
Nastavenie parametrov na prístroji musí byť priamo viditeľné		Samostatné ovládače pre nastavenie V _t , P _{max} , O ₂ , RR (frekvencia) s číselnými stupnicami s jasne viditeľnými konkrétnymi nastaveniami; doplnkové nastavenia a ich hodnoty jasne viditeľné na displeji prístroja
Menu prístroja musí byť v slovenskom alebo českom jazyku		Slovenský jazyk
Napájanie:		- O₂ - 2,7 – 6 barov
Napájanie musí byť umožnené stlačením medicínalným kyslíkom (O ₂), alebo medicínalným vzduchom		230 V AC; výdrž batérie 9,5 hod
Napájaci tlak musí byť v rozsahu od 2,7 do 6 barov / 40 do 88 psi		5,8 kg
Napájanie 230V AC, 12V a vlastná vstavaná batéria s výdržou min. 5 hodín		Áno, homologizovaný otočný držiak na stenu s pripojením elektrickej siete a quick power systémom (automatickým rýchlodobíjaním po založení ventilátora do držiaka)
Napájanie ventilátora s batériou max. 6 kg		Áno, brašňa na prístroji
Homologovaný uchyt na stenu ambulancie ZZS, s možnosťou pripojenia do elektrickej siete v ambulantnej časti vozidla a priebežného dobíjania batérií v ambulancii ZZS		- Ventilátor-základný prístroj - Patientsky dýchací systém pre
Brašňa na prenos a ochranu prístroja aj na uskladnenie príslušenstva		- Ventilátor-základný prístroj - Patientsky dýchací systém pre - Testovacie pľúčka (vak) - Nosný systém pre uchytenie ventilátora, napájacej fľaše a ich súčasti - Systém na uchytenie na nosníka - vstupný filter prístroja
Potrebné súčasti prístroja (súčasť dodávky):		- Ventilátor-základný prístroj - Patientsky dýchací systém pre - Testovacie pľúčka (vak) - Nosný systém pre uchytenie ventilátora, napájacej fľaše a ich súčasti - Systém na uchytenie na nosníka - vstupný filter prístroja
Ventilátor-základný prístroj		- Ventilátor-základný prístroj - Patientsky dýchací systém pre - Testovacie pľúčka (vak) - Nosný systém pre uchytenie ventilátora, napájacej fľaše a ich súčasti - Systém na uchytenie na nosníka - vstupný filter prístroja
Patientsky dýchací systém pre		- Ventilátor-základný prístroj - Patientsky dýchací systém pre - Testovacie pľúčka (vak) - Nosný systém pre uchytenie ventilátora, napájacej fľaše a ich súčasti - Systém na uchytenie na nosníka - vstupný filter prístroja
Testovacie pľúčka (vak)		- Ventilátor-základný prístroj - Patientsky dýchací systém pre - Testovacie pľúčka (vak) - Nosný systém pre uchytenie ventilátora, napájacej fľaše a ich súčasti - Systém na uchytenie na nosníka - vstupný filter prístroja
Nosný systém pre uchytenie ventilátora, napájacej fľaše a ich súčasti		- Ventilátor-základný prístroj - Patientsky dýchací systém pre - Testovacie pľúčka (vak) - Nosný systém pre uchytenie ventilátora, napájacej fľaše a ich súčasti - Systém na uchytenie na nosníka - vstupný filter prístroja
Systém na uchytenie na nosníka		- Ventilátor-základný prístroj - Patientsky dýchací systém pre - Testovacie pľúčka (vak) - Nosný systém pre uchytenie ventilátora, napájacej fľaše a ich súčasti - Systém na uchytenie na nosníka - vstupný filter prístroja
Vstupný filter prístroja		- Ventilátor-základný prístroj - Patientsky dýchací systém pre - Testovacie pľúčka (vak) - Nosný systém pre uchytenie ventilátora, napájacej fľaše a ich súčasti - Systém na uchytenie na nosníka - vstupný filter prístroja

m

Transportný, plne využiteľný v podmienkach ZZS, štandardne používaný poskytovateľmi ZZS v ČR a SR (prípadne EU).	Áno
--	-----

V Piešťanoch, dňa 2.6.2022



v.z. Stentors advokátska kancelária, s.r.o.
Mgr. Peter Neštepný, konateľ

Návrh na plnenie kritéria

Názov zákazky: **Prístrojové vybavenie pre vozidlá ZZS**Verejný obstarávateľ: **Záchranná zdravotná služba Bratislava**Časť predmetu zákazky: **3**Obchodné meno alebo názov
uchádzača / Názov skupiny
dodávateľov**Dräger Slovensko, s.r.o.**Kritérium na vyhodnotenie
ponúk

NAJNIŽŠIA CENA

Je uchádzač platiteľom DPH?¹

ÁNO

NIE

č. pol.	Názov položky	počet	Jednotková cena v eur bez DPH	Jednotková cena v eur s DPH	Celková cena položky v eur s DPH ²
1.	Defibrilátor typ	100			
	Cena servisu za 100 ks na dobu 5 rokov	100			
2.	Automatický KPR resuscitator	100			
	Cena servisu za 100 ks na dobu 5 rokov	100			
3.	Plúcny ventilátor typ 1	37	4 300,00	5 160,00	190 920,00
	Cena servisu za 37 ks na dobu 5 rokov	37	723,00	867,60	32 101,20
4.	Plúcny ventilátor typ 2	63	4 300,00	5 160,00	325 080,00
	Cena servisu za 63 ks na dobu 5 rokov	63	723,00	867,60	54 658,80
5.	Aerosolový nebulizačný prístroj	100			
	Cena servisu za 100 ks na dobu 5 rokov	100			
6.	Prenosná odsávačka	100			
	Cena servisu za 100 ks na dobu 5 rokov	100			

¹ nehodiace prečiarknuť² Uchádzač vyplní len položky, ktoré sa týkajú častí zákazky, na ktoré predkladá svoju ponuku, ostatné bunky vyplní znakmi „-----“.

m

7.	Lincárny dávkoč	160	-----	-----	-----
	Cena servisu za 160 ks na dobu 5 rokov	160	-----	-----	-----
Celková cena za predmet zákazky v eur s DPH					602 760,00

V Piešťanoch, dňa 2.6.2022


v.z. Stentors advokátska kancelária, s.r.o.
Mgr. Peter Neštepňý, konateľ

Príloha č. 2 zmluvy – Ceny

Cenník prístrojového vybavenia					
č. p.	položka	počet	JC v eur bez DPH	Celková cena v eur bez DPH	Celková cena v eur s DPH
3.	Pľúcny ventilator typ 1	11 ks	4 300,00	47 300,00	57 760,00
4.	Pľúcny ventilator typ 2	18 ks	4 300,00	77 400,00	92 880,00

m'

Vyhlásenie uchádzača o subdodávkach

Obchodné meno alebo názov uchádzača:
spíše oficiálne obchodné meno alebo názov uchádzača

Dräger Slovensko, s.r.o.

Názov skupiny dodávateľov:
vypíšte v prípade, ak je uchádzač členom skupiny dodávateľov, ktorú predkladá ponuku

IČO:

31 439 446

Dolu podpísaná osoba oprávnená konať v mene uchádzača týmto čestne vyhlasuje, že na plnení zákazky na predmet „Pristrojové vybavenie pre vozidlá ZZS“

- ☒ sa nebudú podieľať subdodávateľia a celý predmet uskutočnime vlastnými kapacitami.
☐ sa budú podieľať nasledovní subdodávateľia :

obchodné meno alebo názov subdodávateľa	sídlo subdodávateľa	IČO	údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia	Predmet subdodávky	Podiel plnenia zabezpečovaný subdodávateľom z celého predmetu zákazky v EUR bez DPH alebo v %

V Piešťanoch, dňa 2.6.2022

(podpis)
 v/z. Stentors advokátska kancelária, s.r.o.
 Mgr. Peter Neštepňý, konateľ

PLNOMOCENSTVO

Spoločnosť **Dräger Slovensko, s.r.o.**,
so sídlom Radlinského 40a, Piešťany 921 01,
Slovenská republika, IČO: 31 439 446, zapísaná
v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava,
Oddiel: Sro, Vložke č. 3182/T

(ďalej len ako „**Splnomocniteľ**“)

týmto splnomocňuje

Stentors advokátska kancelária s.r.o., so
sídlom Hodžovo nám. 2A, 811 06 Bratislava,
Slovenská republika, IČO: 51 757 184, zapísaná
v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava
I, oddiel: Sro, vložka číslo: 128747/B

(ďalej len ako „**Splnomocnenec**“)

na zastupovanie Splnomocniteľa a vykonávanie akýchkoľvek a všetkých právnych a iných úkonov v mene Splnomocniteľa, vrátane tých, na ktoré je potrebné v zmysle príslušných právnych predpisov osobitné plnomocenstvo. Toto plnomocenstvo má tak povahu generálneho plnomocenstva.

Bez ohľadu na vyššie uvedené, Splnomocnenec je oprávnený zastupovať Splnomocniteľa predovšetkým:

- pri všetkých právnych úkonoch, ku ktorým dochádza pri prevádzke podniku Splnomocniteľa;
- pri právnych úkonoch v záväzkových vzťahoch, vrátane občianskoprávnych a obchodnoprávnych záväzkových vzťahoch, vrátane podpisu zmlúv a objednávok a potvrdení objednávok, ako aj ich zmien a ukončení;
- pri právnych úkonoch súvisiacich s účasťou Splnomocniteľa vo verejnom obstarávaní, vrátane vydávania akýchkoľvek vyhlásení a vysvetlení;
- pri právnych úkonoch vykonávaných Splnomocniteľom ako zamestnávateľom v pracovno-právnych a súvisiacich právnych vzťahoch;
- pri podpisovaní listín, podávaní vysvetlení alebo vyhlásení rôzneho druhu voči fyzickým osobám, právnickým osobám, orgánom štátnej správy a samosprávy, ako aj voči peňažným ústavom;

POWER OF ATTORNEY

Company **Dräger Slovensko, s.r.o.**,
with its registered seat at Radlinského 40a,
Piešťany 921 01, the Slovak Republic, Company
Id. No. 31 439 446, registered in the Commercial
Register of District Court of Trnava, Section: Sro,
Insert No. 3182/T

(hereinafter referred to as "**Principal**")

hereby authorizes

Stentors advokátska kancelária s.r.o., law
firm with its registered seat at Hodžovo nám. 2A,
811 06 Bratislava - mestská časť Staré Mesto,
registered with the Commercial register of District
Court Bratislava I, Section: Sro, Insert no.
128747/B

(hereinafter referred to as the "**Proxy**")

to represent Principal and execute any and all legal and other acts on behalf of Principal, including such acts that require a specific power of attorney to be issued under applicable legal regulations. This power of attorney shall be thus considered to be a general power of attorney.

Notwithstanding the above, the Proxy is entitled to represent the Principal in particular mainly:

- in all legal transactions occurring in the operation of the Principal's business;
- in legal acts in contractual relationships, including civil and commercial relationships, including the signing of contracts and orders and confirmations of orders, as well as amendments and terminations thereof;
- in legal acts related to the participation of the Principal in public procurement, including the issuance of any declarations and explanations;
- legal acts performed by the Principal as an employer in employment and related legal relations;
- when signing documents, giving explanations, or making statements of various kinds to natural persons, legal entities, state and local government authorities, as well as to monetary institutions;

- v konaní pred orgánmi štátnej správy, v správnych konaniach, iných ako správnych konaniach, v súdnych konaniach a súdnych sporoch, podávať návrhy, žaloby, riadne a mimoriadne opravné prostriedky.
- in proceedings before public authorities, in administrative proceedings, in non-administrative proceedings, in court proceedings and in litigation, to bring motions, actions, ordinary and extraordinary remedies.

Toto plnomocenstvo je udelené v rozsahu práv a povinností podľa Občianskeho zákonníka, Obchodného zákonníka, Civilného sporového poriadku, Zákonníka práce, Správneho poriadku, Daňového poriadku ako aj ostatných to neuvedených všeobecne záväzných predpisov.

This power of attorney is granted in extent of all legal means granted and specified by Civil Code, Commercial Code, Civil Procedure Code, Labor Code, Administrative Code Tax Procedure Act and other here unspecified generally binding legal regulations.

Toto plnomocenstvo sa riadi výhradne právnym poriadkom Slovenskej republiky, pričom aplikácia iných právnych poriadkov je na toto plnomocenstvo vylúčená.

This power of attorney is governed exclusively by Slovak law, with the exclusion of other systems of law.

Toto plnomocenstvo bolo vyhotovené v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade nezrovnalostí medzi jazykovými verziami má prednosť slovenská verzia.

This power of attorney was prepared in Slovak and English language version. In case of discrepancies between the two language versions, the Slovak version shall prevail.

Toto plnomocenstvo je udelené s účinnosťou od 01.01.2023 do 31.12.2023, avšak môže byť kedykoľvek predtým zo strany Splnomocniteľa odvolané.

This power of attorney is effective as of 1 January 2023 and will expire by 31 December 2023; however, it can be terminated by the Principal at any time prior to this date.

V mene Splnomocniteľa/On behalf of the Principal

V/ In Prahe dňa/on 19.12.2022


/ Libor Novák, konateľ

V/ In Bratislave, dňa/on

Vyššie uvedenú plnú moc týmto prijímam/ I hereby accept the above Power of Attorney:

